

**Zeitschrift:** Schweizer Archiv für Tierheilkunde SAT : die Fachzeitschrift für Tierärztinnen und Tierärzte = Archives Suisses de Médecine Vétérinaire  
ASMV : la revue professionnelle des vétérinaires

**Herausgeber:** Gesellschaft Schweizer Tierärztinnen und Tierärzte

**Band:** 121 (1979)

**Buchbesprechung:** Buchbesprechungen

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

assorbiti dall'animale senza ulteriore dispendio energetico e introdotti nel suo metabolismo intermedio. Oltraccio i microorganismi sono in grado di assimilare l'azoto inorganico e di incorporarlo in tutti i 20 aminoacidi. Per il ruminante ciò significa un ottimale approvvigionamento di aminoacidi e di proteine di alto valore. Anche l'approvvigionamento vitaminoico viene ampiamente assicurato dai microorganismi; solo le vitamine A, D ed E devono essere procurate dal ruminante. Le vie metaboliche che sono alla base di una tale simbiosi e i loro meccanismi biochimici vengono spiegati per mezzo di schemi.

### Summary

The digestive process in the first stomach is based on a symbiosis between the ruminant and its bacteria and protozoa. While the ruminant provides optimum growth conditions for the micro-organisms, the latter supply enzymes giving access to nutritional sources which would otherwise have to remain unused. Thus they break down structural polysaccharides (cellulose, hemicelluloses and pectins) in the plants, these being indigestible for the ruminant, and convert them into usable energy carriers (lower carbonic acids). These are absorbed by the ruminant without further digestive process and fed into its metabolism. The micro-organisms are also capable of assimilating inorganic nitrogen and building it into all the 20 amino-acids. For the ruminant this means optimum provision with amino-acids and high-value proteins. The vitamin supply too is largely secured by the micro-organisms; only the vitamins A, D and E have to be supplied by the ruminant itself. The metabolic processes forming the basis of this symbiosis and their biochemical mechanisms are explained by means of diagrams.

### Neuere Übersichtsarbeiten

- [1] Baile C. A. and Forbes J. M.: Control of feed intake and regulation of energy balance in ruminants. Physiol. Rev. 54, 160–214 (1974). – [2] Butterly P. J.: Aspects of the biochemistry of rumen fermentation and their implication in ruminant productivity. In: Recent advances in animal nutrition – 1977 (Hrsg.: W. Haresign und D. Lewis; S. 8–24, Butterworths, London 1977). – [3] Clarke R. T. J. and Bauchop T. (Hrsg.): Microbial ecology of the gut. Academic Press, London 1977. – [4] Garton G. A.: Fatty acid metabolism in ruminants. Internat. Rev. Biochem. 14, 337–370 (1977). – [5] Giesecke D. und Henderickx H. K. (Hrsg.): Biologie und Biochemie der mikrobiellen Verdauung. BLV Verlagsgesellschaft, München 1973. – [6] Mah R. A., Ward D. M., Baresi L. and Glass T. L.: Biogenesis of methane. Annu. Rev. Microbiol. 31, 309–341 (1977). – [7] Moore J.: Lipid biochemistry – from forage to milk. Proc. 9th meeting of the Federation of European Biochemical Societies. Industrial aspects of biochemistry, Bd. 30, II. Teil, S. 835–863. North-Holland Publ. Co., Amsterdam 1974. – [8] Zeikus J. G.: The biology of methanogenic bacteria. Bacteriol. Rev. 41, 514–541 (1977).

## BUCHBESPRECHUNGEN

**Versuchstierkrankheiten.** Bd. III: J. Güttner und E. Karasek. Einführung in die Versuchstierkunde in 3 Bänden. Gustav Fischer Verlag, Jena 1979. 413 Seiten, Taschenbuchformat, DM 39.– (ca. sFr. 36.–).

1977 ist Band I Müller & Kiessig: Allgemeine Versuchstierkunde, 1978 Band II Köhler et al.: Angewandte Versuchstierkunde und jetzt, 1979, der oben angeführte Band III der in handlichem Taschenbuchformat gehaltenen Trilogie «Einführung in die Versuchstierkunde» erschienen. Die Versuchstierkrankheiten werden im vorliegenden Buch streng nach Organsystemen gegliedert. Inhaltlich werden Klinik und makroskopische pathologische Anatomie der jeweiligen kranken Organe besprochen. Dabei wird für den relativ kleinen zur Verfügung stehenden Raum eine erstaunliche Fülle von Beobachtungen – eigene und publizierte – zur Darstellung des Krankheitsgeschehens herangezogen. Diese Vielzahl an verarbeiteten Befunden stempelt das Buch zu einem brauchbaren Werkzeug für alle Wissenschaftler, die auf irgendeine Weise mit Versuchstieren arbeiten.

Wertvoll sind die direkt an die Beschreibungen spontaner Krankheiten angefügten Hinweise über Erzeugung, Erscheinung und Auswirkung entsprechender experimenteller Krankheitsbilder. Die Gegenüberstellung «spontan – experimentell» zeigt uns die Möglichkeiten und etwa auch die Grenzen des Tiermodells.

Es ist verständlich, dass die Darstellung eines so grossen Gebietes wie Klinik und Pathologie sowohl von spontanen Erkrankungen wie auch von experimentell erzeugten Zuständen für Rodentier, Lagomorphe und Carnivoren auf relativ kleinem Raum seine Schwächen haben muss.

In einigen Kapiteln, z.B. Herzkrankheiten, werden Ätiologie und Klinik zu sehr mit den Augen des Humanmediziners gesehen. Die Beschreibungen werden dann sehr ausführlich, auf Kosten anderer, für den Experimentator wichtigerer Abläufe. So wird z.B. die Ulkus-Pathogenese-Klinik- und -Pathologie zu kurz und oberflächlich behandelt, und das für den Neurophysiologen äusserst interessante Gebiet der hypothalamischen Regelungen wird gerade nur gestreift. Auch hat eine strenge Gliederung nach Organsystemen ihre Nachteile. Generalisierte Erkrankungen wie hämorrhagische Syndrome, Hyperkalzämien verschiedener Genese, Altersveränderungen usw. sind entweder überhaupt nicht erwähnt, bleiben bruchstückhaft oder müssen mühsam zusammengesucht werden. Etliche bekannte Phänomene der Versuchstierklinik wie z.B. «ring-tail»-Syndrom infolge geringer relativer Feuchtigkeit, angeborener Balkenmangel im Gehirn, Trichosomoides-Befall der Harnwege usw. fehlen.

Wir meinen, dass das Buch gewonnen hätte ohne Berücksichtigung der spontanen Carnivoren-krankheiten, die in sehr guten Lehrbüchern studiert werden können.

Ohne direkte Texthinweise verliert das jedem Kapitel beigelegte, umfangreiche Litteraturverzeichnis etwas an Bedeutung.

Trotz aller Einwände ist das Buch als orientierender Begleiter bei der täglichen Arbeit zu empfehlen, gerade wenn man sich der Unvollständigkeit bewusst ist.

S. Lindt, Bern

**Geflügelfleischhygiene.** Tierhaltung, Schlachtung, Lebendtier- und Fleischuntersuchung, Erzeugnis- se, Rechtsgrundlagen. Herausgegeben von Prof. Dr. D. Grossklaus. 1979. 363 Seiten mit 88 Abbildungen, 9 Grafiken und 38 Tabellen. Leinen DM 120.—.

En 1973, le Marché Commun (CEE) a donné à ses membres des directives concernant le contrôle sanitaire de la viande de volaille. En 1976, l'Allemagne fédérale s'est dotée d'une loi nationale s'inspirant de ces directives. Depuis le mois d'août 1979, toute la production allemande de viande de volaille est obligatoirement soumise à un contrôle officiel. Le Prof. Dr D. Grossklaus et ses collaborateurs fournit par cet ouvrage aux inspecteurs des viandes un guide et des commentaires dans l'application de la loi. Depuis l'élevage jusqu'à la consommation de la viande, toutes les étapes par lesquelles passe la viande de volaille sont l'objet de commentaires sur le plan technique, juridique et sanitaire. Le lecteur non averti se rend compte de l'importance de la production de la viande de volaille et de son contrôle. La production de la viande de volaille a augmenté durant ces vingt dernières années, de même que sa consommation, de sorte que son contrôle devient une spécialité. Il commence sur l'animal vivant, se prolonge dans les techniques d'abattage, qui ont une grande influence sur la conservation et la présentation de la viande. Un tableau récapitulatif des principales lésions et des défauts les plus courants donne une vue d'ensemble de la pathologie de la volaille de boucherie. Les auteurs indiquent et commentent les décisions à prendre correspondant à cette pathologie. Un chapitre intéressant traite des résidus possibles dans la viande de volaille: métaux lourds, diphenyl, substances radio-actives, mycotoxines. Les infections et intoxications des consommateurs par la viande de volaille font l'objet de la dernière partie de l'ouvrage. Ce vademecum de l'inspecteur des viandes de volaille contribue à démontrer l'importance de la protection de la santé du consommateur dans un domaine resté jusqu'ici comme le parent pauvre de l'inspection des viandes en général. Elevage, engrangement, abattage, réfrigération, congélation, présentation, commercialisation sont actuellement parallèles au contrôle vétérinaire.

S. Debrot, Lausanne